

Đơn Yêu Cầu Nhận Lá Phiếu Thay Thế tại California

FOR OFFICIAL USE ONLY

Chỉ những cử tri đã đăng ký mới có thể yêu cầu nhận lá phiếu thay thế. Yêu cầu nhận lá phiếu thay thế do bất kỳ người nào không phải là cử tri đã đăng ký đưa ra sẽ bị coi là vi phạm hình sự. (Bộ Luật Bầu Cử, § 3014(a).)

1.	ĐÂY LÀ ĐƠN YÊU CẦU NHẬN LÁ PHIẾU THAY THẾ CHO CUỘC BẦU CỬ DIỄN RA VÀO _____		
	Tháng/Ngày/Năm	Loại Cuộc Bầu Cử (Bầu Cử Sơ Bộ, Tổng Tuyển Cử, hoặc Bầu Cử Đặc Biệt)	
2.	TÊN VIẾT IN HOA: _____		3. NGÀY SINH: _____
	Tên	Tên Đệm hoặc Tên Viết Tắt	Họ
			Tháng/Ngày/Năm
4.	ĐỊA CHỈ NHÀ Ở: _____		
	Số Nhà và Đường (Hộp Thư Bưu Điện, Tuyến Đường Chuyển Phát Nông Thôn, v.v. sẽ không được chấp nhận)		(Chỉ rõ hướng Bắc [North, N], Nam [South, S], Đông [East, E], Tây [West, W] nếu có sử dụng)
	Thành Phố	Mã Vùng	Quận tại California
5.	ĐỊA CHỈ NHẬN LÁ PHIẾU (NẾU KHÁC VỚI ĐỊA CHỈ TRÊN):		
	Nếu địa chỉ nhận thư của quý vị ở ngoài Hoa Kỳ và quý vị là một cử tri quân nhân hay ở nước ngoài, hãy đăng ký tại RegisterToVote.ca.gov hoặc sử dụng Đơn Yêu Cầu Bưu Thiếp Liên Bang tại www.fvap.gov .		
	Số Nhà và Đường/Hộp Thư Bưu Điện (Chỉ rõ hướng N, S, E, W nếu có sử dụng)		
	Thành Phố	Tiểu Bang hoặc Nước Ngoài	Mã Vùng hoặc Mã Bưu Điện
6.	SỐ ĐIỆN THOẠI (TÙY CHỌN): _____		
	Ban Ngày	Buổi Tối	
	CHỮ KÝ _____ NGÀY _____		

CÁCH ĐIỂN ĐƠN YÊU CẦU NÀY

MỤC 1. Nhập ngày của cuộc bầu cử mà quý vị muốn yêu cầu lá phiếu thay thế (tháng, ngày, năm) và loại cuộc bầu cử (Bầu Cử Sơ Bộ, Tổng Tuyển Cử hoặc Bầu Cử Đặc Biệt).

MỤC 2. Viết in hoa tên, tên đệm và họ của quý vị giống như trên Phiếu Đăng Ký Cử Tri của quý vị.

MỤC 3. Viết in hoa ngày sinh của quý vị theo thứ tự này – tháng, ngày, năm.

MỤC 4. Viết in hoa địa chỉ nhà ở đầy đủ mà quý vị đã đăng ký bỏ phiếu. Hộp thư bưu điện hay tuyến đường chuyển phát nông thôn không được chấp nhận.

MỤC 5. Thông tin địa chỉ gửi thư phải được cử tri điền đầy đủ. Viết in hoa địa chỉ đầy đủ, nơi quý vị muốn lá phiếu của quý vị được gửi đến nếu khác với địa chỉ nhà ở được cho ở Mục 4.

MỤC 6. Viết in hoa số điện thoại của quý vị (tùy chọn, không bắt buộc) để văn phòng bầu cử có thể liên lạc với quý vị nếu cần thêm thông tin.

CÁCH NỘP ĐƠN YÊU CẦU

Quý vị phải gửi lại Đơn Yêu Cầu Nhận Lá Phiếu Thay Thế cho viên chức bầu cử quận của quý vị.

Nếu gửi lại qua đường bưu điện, đơn yêu cầu phải được gửi lại trực tiếp cho viên chức bầu cử quận của quý vị.

Vui lòng không gửi đơn yêu cầu tới văn phòng của Tổng Thư Ký Tiểu Bang (Secretary of State, SOS). Điều đó sẽ trì hoãn quy trình xử lý đơn yêu cầu.

Quý vị có thể tìm thấy địa chỉ và số điện thoại của viên chức bầu cử quận của quý vị trên trang web của Tổng Thư Ký Tiểu Bang tại www.sos.ca.gov/elections/voting-resources/county-elections-offices

CÁC VĂN PHÒNG BẦU CỬ CẤP QUẬN

ALAMEDA

1225 Fallon Street
Room G-1
Oakland, CA 94612
(510) 272-6973

ALPINE

99 Water Street
Markleeville, CA 96120
(530) 694-2281

P.O. Box 158

Markleeville, CA 96120

AMADOR

810 Court Street
Jackson, CA 95642
(209) 223-6465

BUTTE

155 Nelson Avenue
Oroville, CA 95965
(800) 894-7761

CALAVERAS

891 Mountain Ranch Road
San Andreas, CA 95249
(209) 754-6376

COLUSA

546 Jay Street, Suite 200
Colusa, CA 95932
(530) 458-0500

CONTRA COSTA

555 Escobar Street
Martinez, CA 94553
(925) 335-7800

P.O. Box 271

Martinez, CA 94553

DEL NORTE

981 H Street, Room 160
Crescent City, CA 95531
(707) 464-7216

EL DORADO

3883 Ponderosa Road
Shingle Springs, CA 95682
(530) 621-7480

P.O. Box 678001

Placerville, CA 95667

FRESNO

2221 Kern Street
Fresno, CA 93721
(559) 600-8683

GLENN

516 W. Sycamore Street
2nd Floor
Willows, CA 95988
(530) 934-6414

HUMBOLDT

2426 6th Street
Eureka, CA 95501
(707) 445-7481

IMPERIAL

940 W. Main Street
Suite 206
El Centro, CA 92243
(442) 265-1060

INYO

168 N. Edwards Street
Independence, CA 93526
(760) 878-0224

P.O. Drawer F

Independence, CA 93526

KERN

1115 Truxtun Avenue
First Floor
Bakersfield, CA 93301
(661) 868-3590
(800) 452-8683

KINGS

1400 W. Lacey Blvd.
Building #7
Hanford, CA 93230
(559) 852-4401

LAKE

325 N. Forbes Street
Lakeport, CA 95453
(707) 263-2372

LASSEN

220 S. Lassen Street, Suite 5
Susanville, CA 96130
(530) 251-8217

LOS ANGELES

12400 Imperial Hwy.
Norwalk, CA 90650
(800) 815-2666

P.O. Box 1024

Norwalk, CA 90651

MADERA

200 W. 4th Street
Madera, CA 93637
(559) 675-7720

MARIN

3501 Civic Center Drive
Room 121
San Rafael, CA 94903
(415) 473-6456

P.O. Box E

San Rafael, CA 94913

MARIPOSA

4982 10th Street
Mariposa, CA 95338
(209) 966-2007

P.O. Box 247

Mariposa, CA 95338

MENDOCINO

501 Low Gap Road
Room 1020
Ukiah, CA 95482
(707) 234-6819

MERCED

2222 M Street
Merced, CA 95340
(209) 385-7541

MODOC

108 E. Modoc Street
Alturas, CA 96101
(530) 233-6200

MONO

74 N. School Street, Annex I
Bridgeport, CA 93517
(760) 932-5537

P.O. Box 237

Bridgeport, CA 93517

MONTEREY

1441 Schilling Place
North Building
Salinas, CA 93901
(831) 796-1499

P.O. Box 4400

Salinas, CA 93912

NAPA

1127 1st Street, Suite E
Napa, CA 94559
(707) 253-4321

NEVADA

950 Maidu Avenue
Suite 210
Nevada City, CA 95959
(530) 265-1298

ORANGE

1300 South Grand Avenue
Building C
Santa Ana, CA 92705
(714) 567-7600

P.O. Box 11298

Santa Ana, CA 92711

PLACER

3715 Atherton Road, Suite 2
Rocklin, CA 95765
(530) 886-5650
(800) 824-8683

PLUMAS

520 Main Street, Room 102
Quincy, CA 95971
(530) 283-6256

RIVERSIDE

2724 Gateway Drive
Riverside, CA 92507
(951) 486-7200

SACRAMENTO

7000 65th Street, Suite A
Sacramento, CA 95823
(916) 875-6451

SAN BENITO

440 Fifth Street
Second Floor, Room 205
Hollister, CA 95023
(831) 636-4016

SAN BERNARDINO

777 E. Rialto Avenue
San Bernardino, CA 92415
(909) 387-8300

SAN DIEGO

5600 Overland Avenue
San Diego, CA 92123
(858) 565-5800
(800) 696-0136

P.O. Box 85656

San Diego, CA 92186

SAN FRANCISCO

1 Dr. Carlton B. Goodlett
Place, City Hall, Room 48
San Francisco, CA 94102
(415) 554-4375

SAN JOAQUIN

44 N. San Joaquin Street
Third Floor, Suite 350
Stockton, CA 95202
(209) 468-8683

P.O. Box 810

Stockton, CA 95201

SAN LUIS OBISPO

1055 Monterey Street
Suite D-120
San Luis Obispo, CA 93408
(805) 781-5228

SAN MATEO

40 Tower Road
San Mateo, CA 94402
(650) 312-5222

SANTA BARBARA

4440-A Calle Real
Santa Barbara, CA 93110
(805) 568-2200
(800) 722-8683

P.O. Box 61510

Santa Barbara, CA 93160

SANTA CLARA

1555 Berger Drive Building 2
San Jose, CA 95112
(408) 299-8683
(866) 430-8683

P.O. Box 611360

San Jose, CA 95161

SANTA CRUZ

701 Ocean Street, Room 310
Santa Cruz, CA 95060
(831) 454-2060

SHASTA

1643 Market Street
Redding, CA 96001
(530) 225-5730

P.O. Box 990880

Redding, CA 96099

SIERRA

100 Courthouse Square
Room 11, P.O. Drawer D
Downieville, CA 95936
(530) 289-3295

SISKIYOU

311 Fourth Street, Room 201
Yreka, CA 96097
(530) 842-8084

SOLANO

675 Texas Street, Suite 2600
Fairfield, CA 94533
(707) 784-6675
(888) 933-8683

SONOMA

435 Fiscal Drive
Santa Rosa, CA 95403
(707) 565-6800
(800) 750-8683

P.O. Box 11485

Santa Rosa, CA 95406

STANISLAUS

1021 I Street, Suite 101
Modesto, CA 95354
(209) 525-5200

SUTTER

1435 Veterans Memorial Circle
Yuba City, CA 95993
(530) 822-7122

TEHAMA

633 Washington Street Room
17
Red Bluff, CA 96080
(530) 527-8190

P.O. Box 250

Red Bluff, CA 96080

TRINITY

11 Court Street
Weaverville, CA 96093
(530) 623-1220

P.O. Box 1215

Weaverville, CA 96093

TULARE

5300 West Tulare Avenue,
Suite 105
Visalia, CA 93277
(559) 624-7300

TUOLUMNE

2 S. Green Street
Sonora, CA 95370
(209) 533-5570

VENTURA

800 S. Victoria Avenue
Hall of Administration,
Lower Plaza
Ventura, CA 93009
(805) 654-2664

YOLO

625 Court Street
Room B-05
Woodland, CA 95695
(530) 666-8133
(916) 375-6490

P.O. Box 1820

Woodland, CA 95776

YUBA

915 8th Street, Suite 107
Marysville, CA 95901
(530) 749-7855